



TÂY AN-LẠC DƯƠNG-KHAI PHONG-TRỊNH CHÂU

Hành Trình Của Những Di Sản Thế Giới

Thời gian: 06 ngày 05 đêm

Hàng không: Shenzhen Airlines (ZH)

NOSHOPPING



- ② **Thành phố Lạc Dương** được biết đến là cái nôi của nền văn minh Hoa Hạ, nằm ở nơi hợp lưu của hai con sông Lạc Hà và Hoàng Hà. Thành phố này trở thành kinh đô của nhà Hạ, vương triều đầu tiên ở Trung Quốc, nên được xem là địa điểm linh thiêng trong nhiều thế kỷ. Với dân số hơn một triệu người, Lạc Dương trở thành đô thị thịnh vượng nhất trên thế giới thời kỳ nhà Đường (618-907). Ngày nay, nơi này còn lưu giữ rất nhiều di tích lịch sử và di chỉ khảo cổ quan trọng của các triều đại này nằm dọc theo Lạc Hà
- ② Cùng với Lạc Dương, Tây An cũng là một trong những thành phố lớn nổi tiếng của “**tứ đại cổ đô Trung Quốc**”, là thủ phủ của tỉnh Thiểm Tây với hơn 3.000 năm lịch sử. Thành phố này từng là kinh đô của 13 triều đại phong kiến, bao gồm cả nhà Chu, nhà Tần, nhà Hán và nhà Đường. Đây cũng là điểm kết thúc phía đông của Con đường tơ lụa huyền thoại
- ② Hành trình sẽ đưa Quý khách ngược dòng thời gian tìm về những giai đoạn lịch sử quan trọng của đất nước Trung Hoa, **ghé thăm 2 trong tổng số 4 Tứ Đại Cổ Đô là: Lạc Dương và Tây An**, cùng khám phá những di tích, kiến trúc mang đậm dấu ấn của những thế kỉ trước và chiêm ngưỡng vẻ đẹp cảnh quan thiên nhiên chỉ nơi đây mới có.

② **Điểm nổi bật:**

🕒 Hành trình bay thẳng hàng không Shenzhen Airlines

🕒 Chương trình **Không Shopping** chỉ định

Trung Hoa Vạn Dặm



- ⌚ Khách sạn tiêu chuẩn 4*, mức ăn 50 tệ. Tặng 01 bữa lẩu nướng buffet
- ⌚ Đến **Tây An** tham quan Lăng mộ Tần Thủy Hoàng - Bí ẩn kiến trúc xây dựng Trung Hoa
- ⌚ Đến **Lạc Dương** – quê hương của ngài Đường Tam Tạng Trần Huyền Trang, cũng là một trong tứ đại cố đô và cái nôi của nền văn minh Trung Hoa
- ⌚ Bước vào **Phủ Khai Phong** với những câu chuyện hấp dẫn về Bao Thanh Thiên
- ⌚ Trải nghiệm sắc màu cổ trang đầy huyền ảo tại **Đại Đường Bất Dạ Thành**
- ⌚ Xem show diễn nổi tiếng **"KUNGFU"** tại Thiếu Lâm Tự
- ⌚ Hành trình được thiết kế riêng biệt, mới lạ, mang đến những cảm nhận sâu sắc, đa dạng về văn hóa, lịch sử, con người, đất nước Trung Hoa.
- ⌚ Hướng dẫn viên suốt tuyến, hướng dẫn viên địa phương nhiệt tình, kinh nghiệm
- ⌚ Tour trọn gói đã bao gồm visa, bảo hiểm du lịch.

NGÀY 01 HÀ NỘI – THẨM QUYỀN - TÂY AN

Ăn nhẹ sân bay

11h30: Xe và HDV đón đoàn tại điểm hẹn và đưa đoàn ra sân bay quốc tế Nội Bài, làm thủ tục đáp chuyến bay đi Tây An – Transit tại Thẩm Quyền.

Thông tin chuyến bay:

ZH104 HANSZX (15:05 -17:50)

ZH9209 SZXXIY (21:15 – 00:20)

Hạ cánh tại sân bay Tây An, Quý khách làm thủ tục nhập cảnh, về khách sạn nghỉ ngơi.

Đoàn nghỉ đêm tại khách sạn 4* Tây An

NGÀY 02 TÂY AN – CITY TOUR

Ăn ba bữa



Sáng: Quý khách ăn sáng tại khách sạn. Sau đó xe và Hướng dẫn đưa đoàn tham quan:

- ★ **Thư Viện Môn:** Con phố văn hóa lâu đời nằm dưới chân Tường thành Tây An tại Tây An. Con phố nổi tiếng với nhiều cửa hàng bán thư pháp, tranh cổ, bút mực và các sản phẩm thủ công truyền thống. Đây cũng là nơi du khách có thể cảm nhận rõ nét không gian văn hóa và nghệ thuật cổ truyền của Trung Hoa

Trưa: Ăn trưa tại nhà hàng địa phương

Trung Hoa Vạn Dặm



Chiều: Đoàn tiếp tục tham quan:

- ★ **Trường thành Tây An (tham quan bên ngoài)**
- ★ **Phố Hồi Dân:** Là một trong những khu vực nổi tiếng về văn hóa Hồi giáo tại Tây An. Khu phố được xây dựng vào thế kỷ 8, có kiến trúc độc đáo với những ngôi nhà được xây dựng bằng gạch và đá. Nơi đây còn có rất nhiều cửa hàng bán đồ thủ công mỹ nghệ và các món ăn địa phương. Đến đây, Quý khách có thể tìm hiểu thêm về văn hóa và phong tục của người Hồi giáo và thưởng thức những món ăn đặc sản của Tây An
- ★ **Đại Đường Bất Dạ Thành:** vị trí dưới chân tháp Đại Nhạn thuộc thành phố Tây An tỉnh Thiểm Tây, diện tích 650 nghìn m2 dành cho người đi bộ có chiều dài khoảng 1500 m. Nơi đây có 4 quảng trường, 4 trung tâm văn hóa nghệ thuật, 5 công trình điêu khắc lớn, “Đại Đường Không Ngủ” bởi được thắp sáng rực rỡ vào ban đêm, các tòa kiến trúc cổ rực rỡ và tráng lệ, giống như sự xuất hiện trở lại thời kỳ thịnh vượng của nhà Đường - kinh đô Trường An là điểm đến đặc sắc trong hành trình trải nghiệm văn hóa.

Quý khách có thể trải nghiệm xem show biểu diễn “ Tiếng chuông lạc đà” nổi tiếng tại Tây An với chi phí tự túc (298RMB/người)

Tối: Nghỉ ngơi ăn tối tại nhà hàng địa phương.

Đoàn nghỉ đêm tại khách sạn 4* Tây An

NGÀY 03 TÂY AN – LẠC DƯƠNG

Ăn ba bữa



Sáng: Quý khách ăn sáng tại khách sạn. Sau đó xe và Hướng dẫn đưa đoàn tham quan:

Bảo tàng Chiến binh và ngựa đất nung Tần Thủy Hoàng: (đã bao gồm xe điện): là bảo tàng quân sự cổ đại lớn nhất ở Trung Quốc. Đội hình các chiến binh đất nung đã gây chấn động khắp thế giới sau khi được khai quật và mở cửa cho công chúng tham quan. Năm 1978 ,

Trung Hoa Vạn Dặm



cựu Thủ tướng Pháp Chirac đã phát biểu sau khi viếng thăm: " Có bảy kỳ quan trên thế giới, và việc phát hiện ra các Chiến binh đất nung nhà Tần có thể nói là tám kỳ quan"

Trưa: Đoàn ăn trưa tại nhà hàng địa phương

Chiều: Xe đưa đoàn di chuyển về Lạc Dương bằng ô tô (Khoảng 4-5h đi xe)

Tối: Ăn tối tại nhà hàng địa phương

- ❖ **Thành cổ Lạc Ấp:** vị trí tại khu phố cổ thành phố Lạc Dương là cửa ngõ của Trung nguyên, khu di tích tổng diện tích quy hoạch 1.360 mẫu, quần thể kiến trúc gồm tháp văn phong, văn miếu, tứ nhãn tinh, di chỉ cổ thành Kim Nguyên, đồng thời là khu kiến trúc, vui chơi, ẩm thực văn hóa Lạc Dương.

- ❖ **Ngắm cảnh đêm Ứng Thiên Môn**

Đoàn nghỉ tại khách sạn 4 sao ở Hoa Sơn

NGÀY 04 LẠC DƯƠNG

Ăn ba bữa



Sáng: Sau khi ăn sáng, đoàn làm thủ tục trả phòng khách sạn, xe đưa đoàn đi tham quan:

- ❖ **Hang đá Long Môn (bao gồm xe điện):** với lịch sử xây dựng và hình thành liên tục từ năm 493 khi triều Bắc Ngụy Hiếu Văn Đế rời đô đến Lạc Dương, sau đó đến triều Tây Ngụy, Bắc Tề, Bắc Chu, Tùy, Đường, Tống. Hang đá Long Môn là kiệt tác chạm khắc tiêu biểu cho thời kỳ phát triển rực rỡ của Phật giáo Trung Quốc cổ đại. Trải qua hơn 400 năm xây dựng, tính đến nay, di tích này đã có hơn 1.500 năm lịch sử.

Trưa: Đoàn ăn trưa tại nhà hàng địa phương

- ❖ **Lệ Cảnh Môn:** công thành cổ nổi tiếng của Lạc Dương, được xem là "cổng thành số 1 của Lạc Dương", xây dựng theo phong cách kiến trúc thời Minh – Thanh.
- ❖ **Phố cổ Minh và Thanh:** Nằm ngay bên trong và xung quanh khu Lệ Cảnh Môn, tái hiện kiến trúc, cửa hàng và văn hóa đời sống thời Minh – Thanh, rất nhộn nhịp với quán ăn và cửa hàng đặc sản

Tối: Ăn tối tại nhà hàng địa phương

Nghỉ đêm tại khách sạn 4* ở Lạc Dương

NGÀY 05 LẠC DƯƠNG-ĐĂNG PHONG - KHAI PHONG

Ăn sáng, trưa, tối



Sáng: Quý khách ăn sáng tại khách sạn, làm thủ tục trả phòng. Xe và HDV đoàn di chuyển tham quan:

- ❖ **Thiếu Lâm Tự (bao gồm xe điện):** Thiếu Lâm Tự là một ngôi chùa Phật giáo nổi tiếng thế giới và là quê hương của Thiền tông Phật giáo Trung Quốc, chiếm một vị trí quan trọng trong lịch sử Phật giáo Trung Quốc và được mệnh danh là "ngôi chùa nổi tiếng nhất thế giới". Đến đây, quý khách sẽ được nghe hướng dẫn viên địa phương giới thiệu về lịch sử hình thành và tồn tại Thiếu Lâm Tự, được chứng kiến tận mắt cuộc sống sinh hoạt của các môn sinh, tiêu tăng

- ❖ **Quý khách xem show diễn Kung Fu nổi tiếng.**

Trưa: Quý khách ăn trưa tại nhà hàng địa phương. Sau đó đoàn di chuyển về Khai Phong tham quan:

- ❖ **Thanh Minh Thượng Hà Viên:** Đây không chỉ là một công viên lớn mà còn là một di sản văn hóa lịch sử. Công viên này tái hiện không gian của bức tranh danh tiếng "Thanh Minh Thượng Hà đồ" của họa sĩ Zhang Zeduan từ thời Bắc Tống, mang đến cho du khách cái nhìn chân thực về nghệ thuật và lịch sử Trung Quốc

Tối: Ăn tối tại nhà hàng địa phương

Quý khách tự do khám phá Khai Phong về đêm

Đoàn nghỉ đêm tại khách sạn 4 sao ở Khai Phong

NGÀY 06 KHAI PHONG – TRỊNH CHÂU-HÀ NỘI

Ăn sáng, trưa



Sáng: Quý khách ăn sáng tại khách sạn. Sau đó xe đưa đoàn tham quan:

- ❖ **Phủ Khai Phong:** Là nơi gắn liền với vị quan thanh liêm Bao Thanh Thiên – nơi mà Bao Công xử lý những vụ án nổi tiếng, với 3 thanh đao Cầu, Hồ, Long có quyền tiền

Trung Hoa Vạn Dặm



trăm hậu tấu. Phủ Khai Phong ngày nay mà du khách thấy là 1 công trình phục dựng ngay trên nền cũ của ngày xưa

❖ **Phổ sách Khai Phong**

Rời Khai Phong, xe đưa Quý khách di chuyển về Trịnh Châu

Trưa: Ăn trưa tại nhà hàng địa phương.

Chiều: Xe đưa đoàn ra sân bay làm thủ tục đáp chuyến bay về Hà Nội, transit tại Thẩm Quyển.

ZH9304 CGOSZX (16:25 -19:05)

ZH107 SZXHAN (00:05 - 01:10+)

01h10: Đoàn hạ cánh sân bay Nội Bài. Xe đưa Quý khách về điểm hẹn ban đầu.

Kết thúc hành trình tham quan Tây An – Lạc Dương 6 ngày 5 đêm!

Chương trình tham quan có thể thay đổi thứ tự lịch trình để phù hợp với tình hình giao thông, thời tiết, nhưng vẫn đảm bảo đủ điểm tham quan.

GIÁ TRỌN GÓI/KHÁCH

(Áp dụng cho đoàn ghép khách lẻ từ 25 khách trở lên)

Đơn vị tính: VND

Ngày khởi hành	Giá tour người lớn	Trẻ em 2-10t Ngủ ghép	Trẻ em dưới 2t Ngủ ghép	Phụ phí phòng đơn
30/7, 13/8	21.990.000VND	90%	30%	3.000.000
Dịp lễ 27/8	22.990.000VND	90%	30%	3.000.000
Tháng 9: 24	20.990.000VND	90%	30%	3.000.000
Tháng 10: 30	20.990.000VND	90%	30%	3.000.000
Tháng 11: 26	20.990.000VND	90%	30%	3.000.000

Dịch vụ bao gồm:

- ✓ Vé máy bay theo chương trình Hà Nội - Thẩm Quyển – Tây An// Trịnh Châu – Thẩm Quyển - Hà Nội với 23kg hành lý ký gửi + 5kg hành lý xách tay.
- ✓ Khách sạn 4 sao tiêu chuẩn địa phương (2 khách/phòng, lẻ khách ở 3 kê extra bed)

Trung Hoa Vạn Dặm



- ✓ Ăn trọn gói theo chương trình: bữa sáng ăn tại khách sạn, bữa chính mức ăn 50NDT/bữa (bữa chính 8 món không kể cơm canh). Tặng 01 bữa buffet lẩu nướng
- ✓ Thủ tục visa nhập cảnh Trung Quốc (Visa đoàn)
- ✓ Xe ô tô máy lạnh đời mới theo hành trình thăm quan.
- ✓ HDV tiếng Việt địa phương nhiệt tình đưa đón và phục vụ đoàn tốt
- ✓ Vé tham quan thắng cảnh vào cửa 1 lần;
- ✓ Bảo hiểm du lịch mức đền bù 10,000USD. (cho bảo hiểm do tai nạn rủi ro, không bảo hiểm cho các loại bệnh mãn tính và bệnh phát cấp tính_Khách trên 65 tuổi mức bảo hiểm 50%._Khách hàng trên 70 tuổi đăng ký để mua bảo hiểm mức cao cho người cao tuổi “và bổ sung giấy cam kết sức khỏe theo mẫu có sẵn của công ty du lịch).
- ✓ Quà tặng của công ty: Mũ
- ✓ Phí thuế VAT

Dịch vụ không bao gồm:

- ✓ Phí hộ chiếu, chi tiêu cá nhân, hành lý quá cước;
- ✓ Visa dán Trung Quốc
- ✓ Đồ uống, chi phí điện thoại, giặt là trong khách sạn
- ✓ Phí phòng đơn.
- ✓ Tiền tips là thông lệ quốc tế khi đi du lịch nước ngoài và là khoản bắt buộc, quý khách vui lòng thanh toán cho HDV trong quá trình tham gia tour. Tiền tips cho HDV toàn hành trình là 36 USD/người/tour.

Ghi chú:

- ✓ **Lưu ý: Giá có thể được điều chỉnh trong trường hợp:**
- ✓ 1. Hãng hàng không điều chỉnh mức thuế, phí và phụ phí xăng dầu tại thời điểm xuất vé máy bay hay thời điểm sử dụng các phương tiện vận chuyển khác.
- ✓ 2. Khi tỷ giá ngoại tệ biến động trên 3% hoặc khi đại sứ quán thay đổi biểu giá visa nhập cảnh.
- ✓ Đặt cọc 50%/khách khi đăng ký tour, số tiền còn lại thanh toán trước 14 ngày khởi hành.
- ✓ Giá trẻ em được tính ngủ chung giường với bố mẹ.
- ✓ **Nếu trường hợp Quý khách hàng bị từ chối Visa Đoàn sẽ chuyển sang làm Visa Lẻ tại ĐSQ TQ ở Hà Nội (Nếu đủ thời gian) và chi phí phát sinh 1.500.000 VNĐ/khách. Nếu Quý khách hàng từ chối làm Visa Lẻ thì sẽ chịu hủy phạt theo quy định đã thể hiện trên hợp đồng. Phụ phí visa lẻ có thể thay đổi khi trung tâm visa thông báo thay đổi).**

LƯU Ý KHÁC:

- ✓ **Đối với trường hợp khách làm phẩu thuật thẩm mỹ khuôn mặt, bắt buộc phải làm lại hộ chiếu. Trường hợp khách không làm lại hộ chiếu công ty sẽ không chịu trách nhiệm về**

Trung Hoa Vạn Dặm



vấn đề xuất nhập cảnh của khách. Mọi chi phí về hủy phạt dịch vụ khách hàng sẽ phải tự chịu trách nhiệm.

- ✓ Các khách hàng là chủ Doanh nghiệp, Chủ hộ kinh doanh, cá nhân phải nộp thuế TNCN, cần hoàn thành nghĩa vụ nộp các loại thuế (bao gồm cả thuế Thu nhập cá nhân) trước khi xuất cảnh, vì hiện tại Hải quan đã check được trên hệ thống. Quý vị vui lòng tải phần mềm Etax Mobile như mẫu về tự kiểm tra. Công ty du lịch sẽ không chịu trách nhiệm và không xử lý tại sân bay được khi Quý khách không được xuất cảnh với lý do chưa hoàn thành nghĩa vụ nộp thuế.
- ✓ Không nhận khách có thai tham gia các tour nước ngoài vì lý do an toàn cho khách hàng (Khách khi đăng ký tour có trách nhiệm thông báo cho nhân viên Công ty khi có thành viên trong gia đình đang mang thai, Công ty sẽ không chịu trách nhiệm khi khách hàng không thông báo).
- ✓ Trường hợp Quý khách không được xuất cảnh và nhập cảnh vì lý do cá nhân (như hình ảnh, thông tin giấy tờ trong bản gốc bị mờ, không rõ ràng, passport hết hạn, không đúng quy định,...) Công ty sẽ không chịu trách nhiệm và sẽ không hoàn trả tiền tour. HDV Công ty sẽ hỗ trợ và tìm biện pháp giải quyết tốt nhất cho Quý khách, mọi chi phí phát sinh do khách hàng chi trả.
- ✓ Công ty sẽ không chịu trách nhiệm bảo đảm các điểm tham quan, bồi thường những chi phí phát sinh trong các trường hợp sau: Xảy ra thiên tai: bão lụt, hạn hán, động đất, khủng bố, biểu tình, ... Sự cố về hàng không: trục trặc kỹ thuật, an ninh, dời, hủy, hoãn hoặc thay đổi giờ chuyến bay,... Thiệt hại do sự chậm trễ của các thành viên trong đoàn.
- ✓ Quý khách là Việt kiều hay ngoại kiều nếu cần phải làm visa tái nhập Việt Nam xin đem theo 2 tấm hình 4x6 cm. Nếu Quý khách nhập cảnh Việt Nam bằng visa rời, vui lòng mang theo visa và tờ khai xuất nhập cảnh khi đi tour.
- ✓ Trường hợp khách quốc tịch nước ngoài có thị thực Việt Nam giá trị 1 lần, vui lòng đóng thêm phí làm visa tái nhập Việt Nam 1,100,000VNĐ/khách và mang theo visa rời + 2 tấm ảnh 4x6 phong nền trắng để làm thủ tục hải quan khi về nước
- ✓ Khách chỉ mang thẻ xanh (thẻ tạm trú tại nước ngoài) và không có hộ chiếu VN còn hiệu lực thì không đăng ký sang nước thứ ba.
- ✓ Giá tính cho trẻ em ngủ chung giường với bố mẹ, nếu Quý khách có yêu cầu ngủ riêng cho trẻ em vui lòng thanh toán 100% giá tour.
- ✓ Giá áp dụng cho khách hàng từ trên 11 tuổi đến 69 tuổi, từ 70 tuổi trở lên sẽ đóng thêm chênh lệch cho mức phí bảo hiểm cao cấp, từ 75 tuổi trở lên yêu cầu phải có giấy chứng nhận đầy đủ sức khỏe để đi du lịch nước ngoài của cơ quan y tế có thẩm quyền cấp và phải có người thân khỏe mạnh dưới 60 tuổi đi cùng.
- ✓ Do tính chất là đoàn ghép khách lẻ, Công ty sẽ có trách nhiệm thu nhận khách cho đủ đoàn (từ 15 khách người lớn trở lên) thì đoàn sẽ khởi hành đúng lịch trình. Nếu số lượng đoàn dưới 15 khách, Công ty sẽ thông báo cho khách và sẽ thỏa thuận lại ngày khởi hành mới,



hoặc hoàn trả lại toàn bộ số tiền cho khách đã thanh toán trước đó nếu ngày khởi hành mới không phù hợp với lịch của Quý khách.

- ✓ Trong trường hợp chỉ có 1 khách (người lớn) đi với 1 trẻ em dưới 10 tuổi (không có chế độ giường riêng), Quý khách vui lòng thanh toán theo giá người lớn để bé có chế độ giường riêng.
- ✓ Suốt hành trình quý khách không được tự ý rời đoàn. Nếu quý khách có người nhà tại nước sở tại muốn đi theo chương trình, vui lòng liên hệ với công ty du lịch trước khi khởi hành.

THỦ TỤC XIN VISA (Hoàn thiện trước ít nhất 15 ngày khởi hành)

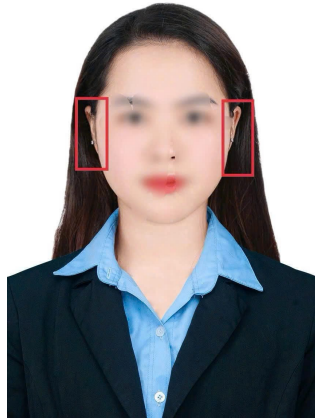
1. NGƯỜI LỚN

- ✓ Chụp trang 2 + 3 của Hộ chiếu phổ thông (quyền được cấp mới nhất) còn hạn ít nhất 06 tháng (so với ngày kết thúc tour. Hộ chiếu có thông tin phải rõ ràng & chính xác (tên, ngày, tháng, năm sinh, số hộ chiếu...) và đảm bảo đầy đủ số trang, không rách rời, chấp vá, tẩy xóa, có vết bẩn, nhòe thông tin hoặc các vấn đề khác...
- ✓ Chụp ảnh thẻ 4*6cm nền trắng (lộ rõ vàng trán, lộ 2 vành tai, không đeo kính, không đeo trang sức vòng cổ, hoa tai, áo có cổ, tối màu hoặc có hoa văn – không mặc áo trắng).

2. TRẺ EM DƯỚI 18 TUỔI (CHƯA QUA SN)

- ✓ Chụp trang 2 + 3 của Hộ chiếu phổ thông (quyền được cấp mới nhất) còn hạn ít nhất 06 tháng (so với ngày kết thúc tour. Hộ chiếu có thông tin phải rõ ràng & chính xác (tên, ngày, tháng, năm sinh, số hộ chiếu...) và đảm bảo đầy đủ số trang, không rách rời, chấp vá, tẩy xóa, có vết bẩn, nhòe thông tin hoặc các vấn đề khác...
- ✓ Chụp ảnh thẻ 4*6cm nền trắng (lộ rõ vàng trán, lộ 2 vành tai, không đeo kính, không đeo trang sức vòng cổ, hoa tai, áo có cổ, tối màu hoặc có hoa văn – không mặc áo trắng).
- ✓ Đối trẻ em dưới 18 tuổi (Chưa qua SN), khi làm visa cửa khẩu phải có scan GKS kèm theo và khi nhập cảnh phải mang theo GKS bản sao có dấu đỏ + giấy ủy quyền (Nếu không đi cùng bố mẹ) để làm thủ tục xuất nhập cảnh.

MẪU ẢNH + HỘ CHIẾU



CƠ QUAN CẤP HỘ CHIẾU
ISSUING AUTHORITY

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Immigration Department

Chữ ký người mang hộ chiếu / *Signature of bearer*

- Chụp thẳng ngay ngắn, thừa viền 4 góc
- Rõ nét các thông tin, ko bóng loá

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM - SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
HỘ CHIẾU *PASSPORT* Loại / *Type* Mã số / *Code* Số hộ chiếu / *Passport No.*
P VNM
/ *Surname*

Chữ đệm và tên / *Given names*
T
Quốc tịch / *Nationality*
VIỆT NAM / *VIETNAMESE*
Ngày sinh / *Date of birth* Giới tính / *Sex*
NỮ / *F*
Nơi sinh / *Place of birth* CMND / *ID No.*
Ngày cấp / *Date of issue* Hạn / *Date of expiry*

P<VNN
E<60